

Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co do pozostałych spraw Szalluma, wraz z jego sprzysiężeniem, które zawiązał, zostały one spisane w zwoju Kronik królów Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Szaluma, w tym spisek, który uknuł, zostały opisane w zwoju Dziejów królów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pozostałe dzieje Szalluma i jego spisek, który uknuł, oto są zapisane w księdze kronik królów Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A inne sprawy Sellumowe, i sprzysiężenie jego, którym się był przysięgł, oto zapisane w kronikach o królach Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek słów Sellum i sprzysiężenie jego, przez które uczynił zasadzkę, izali to nie napisano jest w księgach mów dni królów Izraelskich?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozostałe zaś dzieje Szalluma oraz spisek, jaki uknuł, opisano w Księdze Kronik Królów Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe sprawy Szalluma, mianowicie spisek, jaki uknuł, są opisane w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałe zaś dzieje Szalluma oraz spisek, który uknuł, są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Szalluma wraz ze spiskiem, który uknuł, są opisane w kronikach królów Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta dziejów Szalluma i jego spisek, który uknuł, te oto [sprawy] są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І інші слова Селлума і його діла, які він вчинив, ось вони записані в книзі літопису царів Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co do innych spraw Szalluma i sprzysiężenia, które uknuł, to przecież spisano w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozostałe zaś sprawy Szalluma oraz spisek, który on uknuł, opisano w księdze dziejów królów Izraela.